



INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA:



PROSZĘ DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU URZĄDZENIA ABY ZAPOBIEC PORAZENIU PRADEM, SKALECZENIU ITP.

Klawiatury ZKC są sprawdzone i zatwierdzone do współpracy z centralkami sterującymi ZTC3iW.

- Po rozpakowaniu sprawdź czy elementy sterownika nie noszą śladów uszkodzenia mechanicznego.
- Plastikowe pojemniki użyte do pakowania powinny być poza zasięgiem dzieci jako że mogą być potencjalnym źródłem zagrożenia.
- Przed podłączeniem sterownika upewnij się że napięcie sieci zgadza się z napięciem na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Sterownik powinien być używany zgodnie z przeznaczeniem do którego został zaprojektowany. Fakro nie odpowiada za konsekwencje wynikające z nieodpowiedniego użytkowania urządzenia.
- Instalacja powinna odbywać się zgodnie z instrukcją producenta przez wykwalifikowaną osobę. Nie przestrzeganie instrukcji zagraża bezpieczeństwu.
- Jakiegokolwiek czynności związane z czyszczeniem, regulacją i demontażem klawiatury powinny być poprzedzone odłączeniem jej od sieci zasilającej. Zalecane jest zainstalowanie na linii zasilającej wyłącznika nadprądowego aby zapewnić możliwość odłączenia klawiatury od zasilania.
- Nie należy używać do mycia klawiatury substancji rozpuszczalnikowych otwartego strumienia wody (nie zanurzać w wodzie).
- Poważniejsze naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis autoryzowany przez producenta.
- Żądaj tylko oryginalnych części zamiennych.
- W razie wątpliwości i problemów proszę kontaktować się z przedstawicielami Firmy Fakro.
- Nie przestrzeganie powyższych zaleceń oraz stosowanie klawiatury do sterowania pracą innych urządzeń elektrycznych grozi niebezpieczeństwem i utratą gwarancji
- Urządzenie w założeniu ma służyć do kontroli dodatków okiennych Fakro wyposażonych w napędy zasilane 24V. Wszystkie elektryczne połączenia powinny być wykonane zgodnie z obowiązującymi normami.

KLAWIATURA ZKC (OPIS)

Klawiatura ZKC służy do sterowania pracą silników zamontowanych w oknie lub w jednym z akcesoriów FAKRO i podłączonych do centrali ZTC3iW. Klawiatura przeznaczona jest do montażu naściennego w standardowej puszcze elektroinstalacyjnej.

PROGRAMOWANIE KLAWIATURY DO PRACY Z CENTRALKĄ ZTC3iW

Patrz instrukcja programowania centralki ZTC3iW.

GWARANCJA

Producent gwarantuje działanie urządzenia. Zobowiązuje się też do naprawy lub wymiany urządzenia uszkodzonego jeżeli uszkodzenie to wynika z wad materiałów i konstrukcji. Gwarancja ważna jest 24 miesiące od daty sprzedaży przy zachowaniu następujących warunków:

- Instalacji została dokonana przez osobę uprawnioną, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie naruszono plomb i nie wprowadzono samowolnych zmian konstrukcyjnych.
- Urządzenie było eksploatowane zgodnie z przeznaczeniem wg instrukcji obsługi.
- Uszkodzenie nie jest efektem niewłaściwie wykonanej instalacji elektrycznej czy też działania zjawisk atmosferycznych.
- Za uszkodzenia powstałe w wyniku złego użytkowania i uszkodzenia mechaniczne producent nie odpowiada.

W przypadku awarii urządzenie należy dostarczyć do naprawy łącznie z Kartą Gwarancyjną.

Wady ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w czasie nie dłuższym niż 14 dni roboczych od daty przyjęcia urządzenia do naprawy.

Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne wykonuje producent FAKRO PP. Sp. z o.o.

**Certyfikat jakości:
Urządzenie**

Model.....

Numer seryjny.....

Sprzedawca.....

Adres.....

Data zakupu.....

.....
Podpis (pieczętka) osoby instalującej urządzenie



**SAFETY NOTES:
ATTENTION:**



BEFORE INSTALLING THE DEVICE, YOU ARE ADVISED TO READ CAREFULLY THE BELOW INSTALLATION INSTRUCTIONS IN ORDER TO AVOID ELECTRIC SHOCKS OR INJURIES.

ZKC keyboards are inspected and approved to co-operate with ZTC3iW control units.

- After unpacking, check that elements of the control unit have no mechanical damage
- Plastic bags used as packaging (a potential danger) should be kept out of children's reach
- Before connecting the control unit to the power supply make sure that the power supply voltage is equal to the voltage recommended on the identification plate of the device
- The control unit should be used according to its design. Fakro shall not be liable for any consequences of improper use of the device.
- The installation should be completed by qualified personnel in compliance with the manufacturer's instructions. Non-observance of the safety regulations can be hazardous.
- Any maintenance or cleaning works of the device should be done only after disconnection from the power supply. It is recommended that installation of the overcurrent protection is made to secure the possibility of disconnection of the control unit from power supply.
- Do not use any solvents or open water stream for keyboard cleaning purposes (do not dip it in water).
- Serious repairs should be completed only by the manufacturer's authorised personnel.
- It is recommended to claim only original spare parts.
- In case of any questions do not hesitate to contact Fakro representatives.
- Non-observance of the above mentioned instructions or using control unit to control other (non-authorised) electrical devices can be hazardous and can also result in loss of warranty.
- The device is meant to be the control unit of Fakro window accessories (24 V). All the electrical connections should be done according to regulations.

ZKC KEYBOARD (DESCRIPTION)

The ZKC keyboard is used to operate motors fixed in windows or one of the FAKRO accessories connected to the ZTC3iW control unit. This keyboard is designed to be installed on a wall in a standard cable box.

KEYBOARD PROGRAMMING FOR CO-OPERATING WITH ZTC3iW CONTROL UNIT

See the use and programming instruction ZTC3iW control unit.

GUARANTEE

The manufacturer provides that the product is reliable which means that they undertake to repair or replace the device if proved to be defective in materials or construction. The warranty is valid for 24 months beginning from the date of product purchase under the condition that:

- The installation is completed by qualified personnel in compliance with the manufacturer's instructions.
- The seals are intact and no arbitrary changes are introduced.
- The device is used according to its design and maintenance instructions.
- The damage does not result from improperly prepared electric installation or weather phenomena.
- The manufacturer shall not be liable for misuse and/or mechanical damage of the product.

In case of a defective product, it has to be delivered together with the Certificate of guarantee to the Manufacturer.

The defects of the products found during the warranty period are repaired free of charge within 14 working days beginning from the date the product is received to repairs under guarantee.

The guarantee and after sales repairs are done by Fakro PP. Sp. z o.o.

The Quality Certificate:

Device

Model

Serial No.....

Dealer

Address

Date of purchase

.....
Signature (stamp) of the product installation personnel



**INSTRUCTION DE SÉCURITÉ
ATTENTION:**



**MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE INSTRUCTION AVANT DE
PROCÉDER AU MONTAGE AFIN D'ÉVITER LE RISQUE D'
ÉLECTROCUTION, DE BLESSURES OU AUTRES.**

Les claviers ZKC sont vérifiés et acceptés pour travailler avec les centrales de commande ZTC3iW.

- Une fois l'emballage défectueux, vérifier si les éléments de la centrale n'ont pas subi des dommages mécaniques.
- Les boîtes en plastique utilisées pour l'emballage doivent être tenues hors de portée des enfants car c'est une source potentielle de danger.
- Avant de brancher le servomoteur, vérifier si la tension du courant correspond à celle sur la plaquette d'identification.
- La commande doit être utilisée selon sa destination. Fakro n'est pas responsable des conséquences résultant des mauvaises utilisations du produit.
- L'installation est à faire selon l'instruction du fabricant par une personne compétente. Le non-respect d'instruction entraîne le danger sérieux.
- Avant le nettoyage, la régulation ou le démontage de la centrale, il faut la débrancher. Afin de permettre la coupure de la centrale du courant, il est conseillé d'installer une ligne d'alimentation d'interrupteur spécial.
- Pour le nettoyage de la centrale ne pas utiliser de dissolvants ni de jets d'eau directs (ne pas plonger dans l'eau).
- Les réparations avancées doivent être faites par un service autorisé par le fabricant.
- Exiger toujours des pièces détachées originales.
- En cas des questions supplémentaires contacter les représentants de la société Fakro.
- Le non-respect des indications données et l'utilisation de la centrale pour la commande des autres produits électriques entraîne le danger et la perte de garantie.
- Le produit sert à contrôler les accessoires pour les fenêtres de toit Fakro avec l'alimentation de 24V. Toutes les installations devraient respecter les normes en vigueur.

CENTRALE DE COMMANDE ZTC3iW (DESCRIPTION)

Le clavier ZKC sert à commander les moteurs installés dans la fenêtre ou dans un des accessoires Fakro branchés à la centrale ZTC3iW. La commande est destinée pour le montage mural dans une boîte d'installation électrique standard.

PROGRAMMATION DU CLAVIER PAR LE TRAVAIL AVEC LA CENTRALE ZTC3iW

Voir le manuel de programmation d'unités centrales ZTC3iW.

GARANTIE

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de son produit. Il s'engage aussi à réparer ou échanger le produit défectueux si cela résulte des vices du matériel ou de la construction. La garantie est valable durant 24 mois à partir de la date d'achat avec le respect des conditions suivantes:

- L'installation faite par une personne compétente selon l'instruction du fabricant.
- Les plombes non abîmés et pas de changement dans la construction.
- L'utilisation du produit selon sa destination et son mode d'emploi.
- Le vice ne résulte pas d'une installation électrique mal faite et n'est pas dû aux intempéries.
- Le fabricant n'est pas responsable des vices dus aux mauvais emplois et les dommages mécaniques.

**En cas d'avarie, le produit doit être livré avec la Garantie.
Les vices arrivés dans la période couverte par la garantie seront réparés gratuitement dans le délai maximum de 14 jours ouvrables à partir de la date d'enregistrement du produit.
Les services de garantie et après son expiration sont faits par le fabricant FAKRO PP. Sp. z o.o.**

Certificat de qualité:

Produit

Modèle.....

No de série.....

Vendeur

Adresse.....

Date d'achat

.....
Signature (tampon) de l'installateur

**BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**
FIGYELEM:**KÉRJÜK, HOGY ÁRAMÚTÉS ÉS SÉRÜLÉSEK STB. ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN A BERENDEZÉS SZERELÉSÉNEK MEGKEZDÉSE ELŐTT PONTOSAN OLVASSA EL AZ ALÁBBI ELŐÍRÁSOKAT.**

A ZKC billentyűzetek bevizsgálása és jóváhagyása a ZTC3iW vezérlőközpontokkal való együttműködésre történt.

- A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a vezérlő részegységei nem sérültek-e meg.
- A csomagolásra felhasznált műanyag fólia a gyermekektől távol tartandó, mert számukra potenciális veszélyforrást jelenthet.
- A vezérlő bekötése előtt győződjön meg, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a berendezésen található táblán lévő feszültségértéknek.
- A vezérlőt tervezett céljának megfelelően kell használni. Fakro nem felel a berendezés nem megfelelő működtetése miatt keletkezett következményekért.
- A szerelést szakképzett személynek a gyártó utasítása szerint kell végeznie. Az utasítások be nem tartása kockázatot jelent a biztonságra.
- A központ mindenmű tisztítási, beállítási és leszerelési munkája a hálózattól való leválasztása után végezhető. Ajánlatos túláramkapcsoló felszerelése a tápvezetékbe, hogy a központot a hálózatról bármikor le lehessen kapcsolni.
- A központ tisztításához ne használjunk hígítókat, sem folyóvizet (ne tegyük vízbe se).
- Komolyabb javításokat csak a gyártóval szerződött szakszerviz végezhet.
- Követelje meg az eredeti alkatrészeket.
- Kétségeivel és problémáival forduljon a Fakro cég képviselőihez.
- A fenti ajánlások be nem tartása, és a vezérlőközpont más villamos berendezések működtetéséhez történő felhasználása veszélyes lehet és a garancia elvesztését jelentheti.
- A berendezés rendeltetése szerint alapján véve a Fakro ablakok 24V-os meghajtással rendelkező kellékeinek vezérléséhez szolgál. Minden elektromos csatlakozást a szabványoknak megfelelően kell kivitelezni.

ZKC BILLENTYŰZET (LEÍRÁS)

A ZKC billentyűzet a FAKRO ablakra felszerelt motor vagy egy, a ZTC3iW központba bekötött kiegészítő kellék működésének vezérlésére szolgál. A billentyűzet falra szerelendő szabványos elektromos hálózati dobozba.

A BILLENTYŰZET PROGRAMOZÁSA A ZTC3iW KÖZPONTTAL VALÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSÉHEZ

Lásd a ZTC3iW központ programozási útmutatóját.

GARANCIA

A gyártó garantiája a berendezés működőképességét. Kötelezettséget vállal a berendezés megjavítására vagy cseréjére, ha a károsodás anyag- vagy szerkezeti hiba miatt következett be. A garancia az eladástól számított 24 hónap, az alábbi feltételek betartása mellett:

- A beszerelést arra jogosult személy végezte, a gyártó ajánlásaival összhangban.
- A plombák sértetlenek, és önhatalmúlag nem végeztek a szerkezetben átalakításokat.
- A berendezést a céljának megfelelően, a használati útmutató szerint üzemeltették.
- A károsodás nem a helytelenül kivitelezett elektromos hálózat vagy időjárási hatások következménye.
- A helytelen üzemeltetés és fizikai rongálás miatt bekövetkezett károkért a gyártó nem felel.

A hibás berendezést a javításra a Garancialevéllel együtt kell beküldeni. A garanciaidő alatt bekövetkezett hibák kijavítása térítésmentesen, a beadástól számított legfeljebb 14 munkanapon belül történik. A garanciális és a garancián túli javításokat a gyártó, a FAKRO PP. Sp. z o.o. végzi.

Minőségi tanúsítvány:**Berendezés**

Modell.....

Szériaszám.....

Eladó.....

Cím.....

Vásárlás dátuma.....

.....
A berendezést beszerelő személy aláírása (bélyegzője)



**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
UPOZORNENIE:**



**POZORNE SI PREČÍTAJTE NIŽŠIE UVEDENÉ POKYNY, ABY SA
PREDIŠLO ÚRAZOM PRI ZASIAHNUTÍ ELEKTRICKÝM PRÚDOM.**

Ovládače ZKC sú vyvinuté a určené do spolupráce s motormi používanými firmou Fakro v okenných doplnkoch. Pred zapojením centrály do obsluhy iných zariadení je nutné oboznámiť sa so špecializáciou daného prevedenia centrály.

- Po rozbalení skontrolujte či jednotlivé diely nenesú známky mechanického poškodenia.
- Plastové výplne použité pri balení nenechávajte v dosahu detí.
- Pred zapojením ovládača sa ubezpečte, že napätie v sieti je zhodné s napätím uvedeným na výrobku.
- Ovládač používajte len na účel na ktorý je určený.
- Montáž má byť vykonávaná len kvalifikovanou osobou podľa návodu výrobcu.
- Akákoľvek činnosť spojená s čistením ovládača a demontážou centrály môže byť vykonávaná len po odpojení zariadenia od elektrického napätia. Doporučujeme namontovať vypínač, ktorým sa odpojí centrála od elektrického napätia.
- Neumývať zariadenie vodou a neponárať do vody.
- Závažnejšie poruchy môžu byť odstraňované len autorizovaným servisom u výrobcu.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- V prípade pochybností a problémov skontaktujte sa so servisom firmy Fakro.
- Nedodriavanie uvedených pomienok alebo pripojenie iných zariadení do centrály ma za následok stratu záruky.
- Zariadenie v zapojení slúži k ovládaniu doplnkov okien Fakro pracujúcich s napätím 24V. Všetky elektrické zapojenia musia byť prevedené podľa príslušných noriem.

POPIS OVLÁDAČA ZKC

Ovládač ZTC je určený na ovládanie motorov zamontovaných v okne alebo v niektorom z doplnkov FAKRO a zapojených do centrály ZTC3iW. Ovládač je určený k montáži na stenu v štandardnej elektroinštalačnej krabici.

NAPROGRAMOVANIE OVLÁDAČA DO SPOLUPRÁCE S CENTRÁLOU ZTC3iW

Pozrite inštrukcie programovania centrálky ZTC3iW

ZÁRUKA

Výrobca ručí za správny chod zariadenia. Zaväzuje sa tiež na opravu alebo výmenu poškodeného zariadenia, ak poškodenie nastalo vadou materiálu alebo vadou konštrukcie. Záruka trvá 24 mesiacov pri dodržaní nasledujúcich podmienok:

- Inštalácia bola prevedená oprávnenou osobou podľa pokynov výrobcu.
- Neboli porušené plomby a vykonané iné konštrukčné zmeny.
- Zariadenie bolo používané v súlade s návodom na použitie.
- Poškodenie nie je následkom neodborne vykonanej elektroinštalácie.
- Za poškodenie ktoré vzniklo z dôvodu neodborného používania alebo mechanickým poškodením výrobca nenesie zodpovednosť.

**V prípade poruchy výrobok doručit' k oprave spolu so Záručným listom
Závady ktoré vznikly v dobe záruky budú bezplatne odstranené do 30 pracovných dni
od prijatia zariadenia do opravy.
Záručné a pozáručné opravy vykonáva výrobca FAKRO PP. Sp. z o.o.**

Certyfikát kvality:

Výrobok

Model.....

Seriové číslo.....

Predajca.....

Adresa.....

Datum kúpy tovaru.....

.....
Podpis (razítko) osoby ktorá zariadenie montovala

**BEZPEČNOSTNÍ NÁVOD
POZNÁMKA:****Z DŮVODU PREVENCE ÚRAZU, UBLIŽENÍ NA ZDRAVÍ A RIZIKA
ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM, JE NUTNÉ DŮKLADNĚ
SEZNÁMENÍ SE S BEZPEČNOSTNÍM NÁVODEM JEŠTĚ PŘED
ZAHAJENÍM MONTÁŽE.**

Nástěnné ovládací panele ZKC jsou přezkoušené a přizpůsobené k spolupráci z ovládacími centrály ZTC3iW.

- Po rozebrání se ujistěte zda nejsou části ovladače mechanicky poškozené.
- Plastové obaly náleží odklidit z dosahu dětí. Mohou být potenciálním zdrojem nebezpečí.
- Před zapojením ovladače zkontrolujte zda napětí v elektroinstalaci odpovídá požadovanému napětí přístroje, uvedenému na informačním štítku.
- Ovladač je nutno používat v souladu z jeho technickým určením. Výrobce neodpovídá za případné poškození a následky vyplývající z nesprávného používání zařízení.
- Instalace ovladače musí být provedena kvalifikovanou osobou a v souladu s návodem výrobce. Nedodržení montážního návodu může být zdrojem reálného nebezpečí!
- Jakékoliv činnosti spojené s údržbou, nastavením a demontáží ovladače mohou být prováděny po dřívějším odpojení zařízení od elektrického napětí. Pro možnost odpojení ovladače od elektrického napájení je doporučena instalace v napětové linii bezpečnostního přepínače.
- Pro údržbu ovladače nepoužívejte prostředky na bázi rozpouštědel. Ovladač nesmí přijít do přímého styku s vodou.
- Vážné opravy mohou být odstraňovány pouze autorizovaným servisem nebo výrobcem.
- K opravám musí být použity jen originální součástky.
- V případě nejasností a problémů kontaktujte neprodleně zástupce firmy FAKRO.
- Nedodržování výše uvedených pokynů, popřípadě použití ovladače k obsluze jiných elektrických přístrojů, skýtá reálné nebezpečí a hrozí ztrátou záruky.
- Zařízení je určeno k ovládaní okenních doplňků FAKRO vybavených elektromotory napájenými na 24V. Veškeré elektrické přípojky musí být provedeny v souladu z platnými normami.

OVLÁDACÍ PANEĽ ZKC (popis)

Ovládací nástěnný panel ZKC slouží k ovládaní prací elektromotorů namontovaných v okně nebo v jedním z doplňků FAKRO a zapojených k ovládací centrále ZTC3iW. Zařízení je určeno pro nástěnný montáž v standardní elektroinstalační krabici.

PROGRAMOVÁNÍ OVLÁDACÍHO PANEĽU K SPOLUPRÁCI Z CENTRÁLOU ZTC3iW

Viz návod na programování centrály ZTC3iW

ZÁRUKA

Výrobce ručí za funkčnost zařízení. Zavazuje se provádět opravy nebo výměnu poškozeného zařízení v případě, že poškození je následkem vad materiálu nebo konstrukce. Záruka platí po dobu 24 měsíců od data prodeje a za dodržení následujících podmínek:

- Montáž zařízení byla provedena oprávněnou osobou a v souladu s doporučením výrobce.
- Nebyly narušeny plomby nebo provedeny samovolné konstrukční změny.
- Zařízení bylo používáno v souladu s jeho určením a podle návodu k použití.
- Poškození není následkem nesprávně provedené elektroinstalace nebo působením atmosférických jevů.
- Za poškození vzniklé důsledkem nesprávného používání nebo mechanického poškození výrobce nepřijímá odpovědnost.

Závady zjištěné v průběhu záruční doby budou odstraněny bezplatně do 14 pracovních dnů od data přijetí zařízení k opravě. K opravě náleží dodat zařízení společně z Záručním listem.

Záruční a pozáruční opravy provádí výrobce FAKRO PP. Sp. z o.o.

Certifikát kvality:**Zařízení**

Typ.....

Výrobní číslo.....

Prodejce.....

Adresa.....

Datum prodeje.....

.....
Razítko a podpis montážníka

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
ATENCIÓN:



POR FAVOR LEER DETALLADAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DEL MONTAJE DEL DISPOSITIVO PARA PREVENIR POSIBLES DESCARGAS ELÉCTRICAS U OTROS ACCIDENTES.

Los teclados ZKC han sido diseñados para ser utilizados con las unidades de control ZTC3iW.

- Después de desempaquetar comprobar si los elementos del pulsador no presentan ningún defecto.
- Los envases de plástico usados para embalar deberían estar fuera del alcance de los niños porque pueden ser una fuente de peligro.
- Antes de conectar el pulsador asegúrese que la tensión de red es la misma que la tensión que muestra la placa de identidad del dispositivo.
- La instalación debería realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante por personal cualificado. No ajustarse a las instrucciones de montaje puede entrañar graves peligros
- La unidad de control debe usarse con el fin para el que fue proyectada.
- Las reclamaciones que sean el resultado de una errónea instalación o un mal uso no se repararán en garantía.
- Cualquier actuación relacionada con la limpieza, regulación y desmontaje de la unidad de control deberán hacerse después de desconectarla de la red de alimentación. Se recomienda instalar en la línea de alimentación un interruptor para facilitar el corte de la energía.
- Las reparaciones más importantes solo deben realizarse por el servicio autorizado por el fabricante
- Exija sólo repuestos originales
- En caso de dudas y problemas, por favor, contactar con los representantes de la empresa Fakro
- El no seguir las recomendaciones descritas y destinar su uso para conectar otros dispositivos eléctricos no mencionados en este manual causarían automáticamente la pérdida de la garantía.
- Los teclados ZKC han sido fabricados y diseñados de acuerdo a los estándares europeos y tienen los certificados CE.
- Todos los dispositivos conectados al teclado ZKC deben estar fabricados conforme a dichos estándares.
- Los teclados ZKC debe ser utilizados solo para controlar los accesorios de las ventanas Fakro equipadas con motores alimentados a 24V. Todas las conexiones eléctricas deberán estar hechas de acuerdo con las normas vigentes.

TECLADO ZKC (DESCRIPCIÓN)

El teclado ZKC sirve para accionar los motores y accesorios eléctricos instalados en la ventanas FAKRO conectados a la unidad de control ZTC3iW. El teclado está diseñado para su instalación en la pared en una caja estandar de electroinstalación.

PROGRAMACIÓN DEL TECLADO PARA EL TRABAJO CON LA UNIDAD DE CONTROL ZTC3iW

Ver las instrucciones de programación de la centralita ZTC3iW

GARANTÍA

El fabricante garantiza el funcionamiento del dispositivo. Se compromete a reparar o cambiar el dispositivo deteriorado si este deterioro fuera el resultado de defectos de los materiales empleados en su fabricación. La garantía se extiende por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de venta, con las siguientes condiciones:

- La instalación fue realizada por una persona autorizada y cualificada, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- No se ha dañado el sello de garantía y no se han introducido cambios en el dispositivo voluntariamente.
- El dispositivo fue instalado según las instrucciones del fabricante y su uso fue para el que ha sido diseñado.
- Los posibles defectos no son el efecto de una mala instalación eléctrica o fenómenos meteorológicos.
- Si el deterioro es el resultado de un mal uso, el fabricante no se hace responsable.

En caso de avería, hay que hacer entrega del dispositivo para ser reparado junto con la Tarjeta de Garantía.

Los defectos aparecidos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en 14 días laborales a partir de la fecha de entrega del dispositivo. Las reparaciones en garantía y post-garantía siempre los realizara FAKRO SPAIN S.L.

Certificado de calidad:
Dispositivo

Modelo.....
Número de serie.....
Vendedor.....
Dirección.....
Fecha de venta.....

.....
Firma (sello) de la persona que instala el dispositivo

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG:



Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig, bevor Sie mit der Montage und Inbetriebnahme des Produktes beginnen. Auf diese Art und Weise vermeiden Sie die Verletzungsgefahr und den Stromschlag.

Die Tastatur ZKC wurde geprüft und ist kompatibel mit den Steuerzentralen ZTC3iW.

- Nach dem Auspacken ist das Gerät auf eventuelle mechanische Beschädigungen zu überprüfen
- Die Kunststoffbeutel und Kleinteile der Verpackung sind nur außer Kinderreichweite aufzubewahren, weil sie potentielle Gefahrenquelle sein können.
- Vor dem Anschluss ist zu prüfen, ob die Netzspannung mit der für dieses Gerät erforderlichen Betriebsspannung übereinstimmt (s. Typenschild des Produktes).
- Die Tastatur darf nur für Zwecke verwendet werden, für diese sie geeignet und entworfen ist. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Die Montage ist von einem Fachmann gemäß Montageanleitung durchzuführen. Missachtung der Sicherheitshinweise und Montageanleitung kann zur Gesundheits- und Lebensgefährdung führen.
- Alle Reinigungs- Einstell- und Demontearbeiten sind nur nach dem Trennen vom Netz durchzuführen. Es wird empfohlen, einen Schalter auf der Stromzuleitung einzubauen, um das einfache Trennen der Tastatur von der Stromleitung zu gewährleisten.
- Zum Säubern sind keine Verdüner und kein Wasser zu verwenden. Das Elektrogerät darf nicht ins Wasser eingetaucht werden.
- Schwierigere Reparaturarbeiten dürfen nur durch den vom Hersteller autorisierten Service-Techniker durchgeführt werden.
- Es sollten ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Bei Fragen stehen Ihnen FAKRO Berater zur Verfügung
- Die Missachtung der o.g. Anweisungen, sowie Steuerung anderer Elektrogeräte mittels dieser Tastatur kann lebensgefährlich sein und verursacht Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.
- Die Tastatur ZKC ist für die Steuerung von Fakro - Elektrozubehör (Spannung 24V) vorgesehen. Alle elektrischen Anschlüsse müssen den geltenden Vorschriften entsprechen.

Beschreibung der Tastatur ZKC

Die Tastatur ZKC dient zum Ansteuern eines Dachfensters oder eines elektrischen Fakro-Zubehörs, die an die Steuerzentrale ZTC3iW angeschlossen wurden. Die Tastatur ZKC kann in eine herkömmliche Standard-Elektrodose (Unterputz) montiert werden.

PROGRAMMIERUNG DER TASTATUR ZWECKS ZUSAMMENWIRKEN MIT DER STEUERZENTRALE ZTC3iW

Informationen über Programmierung der Tastatur finden Sie in der Bedienungsanleitung der Steuerzentrale ZTC3iW

GARANTIE

Der Hersteller garantiert das Funktionieren der Anlage und verpflichtet sich, die Anlage bei Material- und Konstruktionsmängeln zu reparieren oder gegen eine neue zu tauschen. Der Hersteller leistet 24 Monate Garantie beginnend am Kaufdatum unter Beibehaltung nachstehender Bedingungen:

- die Anlage wurde durch eine berechnigte und qualifizierte Person gemäß Herstellerhinweisen eingebaut und in Betrieb genommen
- es wurde keine Plombe bzw. Versiegelung aufgebrochen und keine Änderungen an der Konstruktion und Beschaffenheit vorgenommen
- die Anlage wurde zweck- und bestimmungentsprechend gemäß der Bedienungsanleitung betrieben und genutzt
- Beschädigung der Anlage entstand infolge nicht fachgerechter Montage und Wettereinwirkungen.
- Der Hersteller haftet nicht für Beschädigungen und Mängel, die aufgrund falscher oder nicht sachgerechter Nutzung entstanden sind bzw. die ihre Ursache in mechanischen Beschädigungen haben.

Bei aufgetretenen Störungen ist die Anlage samt Garantieschein zur Reparatur einzusenden. Die in der Garantiezeit angezeigten Beschädigungen oder Mängel werden innerhalb von 14 Arbeitstagen beginnend am Annahmetag behoben. Reparaturen im Rahmen der Garantieleistung und nach Ablauf des Garantiezeitraums werden durch den Hersteller FAKRO PP. Sp. z o.o. vorgenommen.

Qualitätszertifikat:
Anlage

Modell.....
Seriennummer.....
Verkaufsstelle.....
Adresse.....
Kaufdatum.....

.....
Unterschrift (inkl. Firmenstempel) der Firma oder des Fachpersonal, die das Produkt montiert hat.

ATTENZIONE:
VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE
ISTRUZIONE PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO PER EVITARE
FOLGORAZIONI, FERITE ECC.



La pulsantiera ZKC è verificata e confermata per la collaborazione con centraline di comando ZTC3iW.

- Dopo aver tolto la pulsantiera dall'imballaggio è necessario verificare che gli elementi non abbiano riportato danni meccanici.
- I contenitori di plastica usati per l'imballaggio dovrebbero essere messi fuori dalla portata di mano dei bambini, visto che possono essere una potenziale fonte di pericolo.
- Prima di allacciare il dispositivo di controllo assicuratevi che la tensione di rete sia conforme a quella riportata sulla targhetta identificativa del dispositivo.
- Il dispositivo di controllo dovrebbe essere usato esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato. Fakro non si assume la responsabilità per conseguenze derivanti dall'uso incorretto del dispositivo.
- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato. La mancata osservanza delle istruzioni può essere fonte di pericolo.
- Qualsiasi attività legata alla pulizia, alla regolazione ed allo smontaggio della pulsantiera deve essere preceduta dalla sua disconnessione dalla rete d'alimentazione. Si raccomanda di installare sulla linea di alimentazione un interruttore con sganciatore di sovracorrente per consentire di staccare la pulsantiera dall'alimentazione.
- Per la pulizia della pulsantiera non bisogna usare solventi o getto d'acqua (non immergere in acqua).
- Le riparazioni grandi devono essere eseguite esclusivamente da un servizio assistenza autorizzato dal produttore.
- Richiedete soltanto i pezzi di ricambio originali.
- In caso di dubbi o problemi Vi preghiamo di contattare il rappresentante Fakro.
- La mancata osservanza delle raccomandazioni ed uso della pulsantiera al fine di comandare altri dispositivi elettrici porta al pericolo ed alla perdita di garanzia.
- In teoria, il dispositivo serve per controllare accessori per le finestre Fakro dotati di propulsione 24V. Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti in conformità alle norme vigenti.

Pulsantiera ZKC (Descrizione)

La pulsantiera ZKC serve per comandare il lavoro di motori montati sulla finestra o su uno di accessori FAKRO e collegati alla centralina ZTC3iW. La pulsantiera è progettata per il montaggio a parete in una scatola di giunzione.

Programmazione di pulsantiera al lavoro con centralina ZTC3iW

Vedi l'istruzione per la programmazione del dispositivo di controllo ZTC3iW.

Garanzia

Il Produttore garantisce il funzionamento del dispositivo. Si impegna inoltre a riparare o sostituire il dispositivo guasto se questo è causato da difetti di materiale o di costruzione. La garanzia è valida per 24 mesi dalla data di vendita, a condizione che:

- L'installazione sia stata eseguita da personale autorizzato seguendo le indicazioni del produttore.
- Non siano stati violati i sigilli e non siano state introdotte, arbitrariamente, modifiche di costruzione.
- Il dispositivo sia stato utilizzato in conformità alla sua destinazione ed alle istruzioni d'uso.
- Il danno non sia stato causato dalla scorretta installazione elettrica o per cause atmosferiche.
- Per danni causati dall'uso incorretto o danni meccanici il produttore non è responsabile.

In caso di guasto, il dispositivo deve essere consegnato per la riparazione accompagnato dal Certificato di Garanzia. I difetti evidenziati durante il periodo di garanzia saranno eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di accettazione del dispositivo per la riparazione. Le riparazioni in garanzia e post-garanzia vengono effettuate dal produttore FAKRO PP Sp. Z O. O.

Certificato di garanzia:

Dispositivo

Modello

Numero di serie

Venditore

Indirizzo

Data d'acquisto

Firma (timbro) del tecnico che ha eseguito l'installazione del dispositivo

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ:

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРАВИЛАМИ ДАННОЙ
ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ПОДКЛЮЧЕНИЯ. НЕ СОБЛЮДЕНИЕ
ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО ДЛЯ ВАШЕГО ЗДОРОВЬЯ.



Клавиатуры ZKC предназначены для работы с центральным процессором ZTC3iW.

- Убедитесь в том, что элементы устройства не имеют признаков механического повреждения.
- Пластиковую упаковку хранить вдали от детей.
- Перед подключением переключателя следует убедиться в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на номинальной таблице устройства.
- Переключать должен быть использован по назначению. Фирма Факро не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного применения и эксплуатации устройства.
- Подключение устройства должно проводиться согласно инструкции только квалифицированными специалистами.
- Чистка, регулировка, разборка клавиатуры должна проводиться только после отключения устройства от сети питания. Рекомендуем установить на линии питания предохранитель.
- Во время чистки устройство не погружать в воду, а также не использовать чистящих средств на основе растворителей.
- Более сложные повреждения должны быть исправлены только работниками сервиса, рекомендованными Факро.
- Требуйте только оригинальные запасные части.
- По вопросам подключения и эксплуатации обращайтесь к торговым представителям фирмы Факро.
- Отклонение от соблюдения правил данной инструкции, а также применение переключателя для управления другими устройствами может быть опасно для вашего здоровья и несет за собой утрату гарантии производителя.
- Устройство предназначено для управления приемниками электроэнергии Факро (аксессуары и электропривод), оборудованными электроприводами 24 V. Все электроподключения должны производиться в соответствии с действующими нормами

КЛАВИАТУРА ZKC (Описание)

Клавиатура ZKC предназначена для управления электроприводами, установленными на окне или в одном из аксессуаров Факро и подключенных к центральному процессору ZTC3iW. Клавиатура предназначена для монтажа в стене в стандартной электрокоробке.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ КЛАВИАТУРЫ ДЛЯ РАБОТЫ С ZTC3iW

Смотрите инструкцию по программированию процессора ZTC3iW

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует правильность работы переключателя ZTC. Обязуется также заменить или починить поврежденное устройство в том случае, если повреждение вызвано дефектом материала или конструктивными недостатками. Предоставляемый производителем гарантийный срок-24 месяца с дня продажи устройства при условии соблюдения следующих правил:

- Установка и подключение проводилось специалистом согласно инструкции.
- Не были нарушены пломбы и конструкция устройства.
- Устройство применялось по назначению, согласно правилам изложенным в инструкции пользования.
- Повреждения не являются следствием неправильного подключения устройства к сети электроснабжения или воздействием атмосферных явлений.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного способа эксплуатации, а также механические повреждения устройства.

В случае аварии электропривод вместе с гарантийным талоном следует доставить по адресу производителя.

Повреждения, возникшие в период действия гарантийного срока будут исправлены в течении 14 дней с дня поступления устройства в отдел сервиса. Адрес производителя FAKRO PP Sp. z o.o.

Сертификат качества:
Устройство

Тип устройства.....

Номер серии.....

Продавец.....

Адрес.....

Дата покупки.....

Подпись (печать) лица, производящего монтаж устройства